

accuCut Art. 2417

- PL Instrukcja obsługi**
Podkaszarka
-
- H Vevőtájékoztató**
Fűszegélynyíró
-
- CZ Návod k použití**
Turbotrimmer
-
- SK Návod na použitie**
Turbotrimmer
-
- GR Οδηγίες χρήσεως**
Κουρευτικό σπαξόσθμμεπ
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Турботриммер
-
- SLO Navodila za uporabo**
Kosilnica z nitko
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Турботриммер
-
- HR Upute za uporabu**
Kosilica s niti

GARDENA Turbotrimmer accuCut

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si pozorně návod a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí našeho návodu se seznámíte s turbotrimmerem, s jeho správným využitím i s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmí s turbotrimmerem pracovat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které se dostatečně neseznámily s návodem.

→ Tento návod pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití turbotrimmeru GARDENA	18
2. Bezpečnostní upozornění	18
3. Montáž	20
4. Uvedení do provozu	21
5. Obsluha	21
6. Uvedení mimo provoz	22
7. Údržba	23
8. Odstraňování poruch	23
9. Technické údaje	24
10. Dodávané příslušenství	25
11. Servis / záruka	25

1. Oblast použití turbotrimmeru GARDENA

Určení

Turbotrimmer GARDENA je určen pro stříhání trávníků a travnatých ploch v soukromých okrasných i užitkových zahradách.

Přístroj není určen k použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, na silnicích a rovněž není určen pro práci v zemědělství a lesnickém průmyslu.

Pozor



Turbotrimmer GARDENA se kvůli riziku poranění nesmí používat ke stříhání živých plotů nebo k drcení ve smyslu kompostování.

2. Bezpečnostní upozornění

→ Dbejte bezpečnostních upozornění na turbotrimmeru.



POZOR !

→ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



NEBEZPEČÍ!

Přístroj dobíhá!
→ Nedávejte ruce a nohy do pracovní oblasti, dokud se nůž úplně nezastaví!



POZOR !

→ Chraňte trimmer před deštěm a vlhkostí!



NEBEZPEČÍ!

Poranění očí!
→ Noste ochranné brýle!



NEBEZPEČÍ !

Poranění třetích osob !
→ Třetí osoby se musí

zdržovat v dostatečné vzdálenosti od pracovní oblasti !

Přezkoušení před každým použitím

→ Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu turbotrimmeru.

→ Zkontrolujte, zda jsou větrací průduchy volné.

Nepoužívejte trimmer, pokud jsou bezpečnostní prvky (zapínací pojistka, startovací tlačítko, bezpečnostní kryt) a / nebo nože poškozené nebo opotřebené.

→ Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky z provozu.

→ Před začátkem práce zkontrolujte trávník. Odstraňte případná cizí tělesa (např. kamínky). Také v průběhu práce dávejte pozor na cizí tělesa (např. kamínky).

→ Pokud při stříhání narazíte na překážku, vypněte turbotrimmer. Odstraňte překážku, zkontrolujte, zda se turbotrimmer nepoškodil, případně jej nechejte opravit.

Použití / Odpovědnost

Trimmer může způsobit vážná zranění!

→ Používejte turbotrimmer výhradně tomu účelu, k jakému je určen podle tohoto návodu k použití.

Jste odpovědní za bezpečnost v pracovní oblasti.

→ Dbejte na to, aby se v prostoru, kde pracujete s trimmerem, nepohybovaly jiné osoby (zejména děti) a zvířata.

→ Nikdy nepoužívejte trimmer s poškozenými nebo vadnými ochrannými prvky!

Po každém použití zkontrolujte, zda trimmer – obzvláště nože – nebyly poškozeny a příp. je uveďte do přiměřeného stavu.

→ Noste ochranu očí nebo ochranné brýle!

→ Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty, aby ochránily Vaše nohy. Nedávejte prsty a nohy do blízkosti nože – obzvláště ne, když je přístroj v provozu!

→ Při práci vždy dbejte na bezpečný a pevný postoj.

Při chůzi dozadu buďte velmi opatrní, hrozí nebezpečí pádu!

→ Pracujte jenom za denního světla nebo při dostatečné viditelnosti.



NEBEZPEČÍ !

Zranění osob nebo poškození věcí!

→ **Nedávejte ruce a nohy ke stříhacímu nástroji, obzvláště ne, pokud je trimmer zapnutý!**

Trimmer se smí používat pouze s dodávaným držákem na nůž a originálními náhradními noži GARDENA.

Přerušení práce

Nikdy nenechávejte trimmer ležet bez dozoru na pracovním místě.

→ V případě přerušení práce odložte turbo-trimmer na bezpečné místo.

→ Pokud chcete přerušit práci, abyste se přesunuli na jiné místo, vypněte bezpodmínečně trimmer, vyčkejte, dokud se sekací nástroj zcela nezastaví, a odpojte přístroj od přívodu elektrického proudu.

Dbejte na okolní vlivy

→ Seznamte se dobře s okolím, ve kterém budete pracovat, a všimněte si možných nebezpečí, která byste mohli kvůli hluku při sekání přeslechnout.

→ Nikdy nepoužívejte turbotrimmer za deště nebo ve vlhkém, mokřém prostředí.

Accu bezpečnost



NEBEZPEČÍ POŽÁRU !

→ **Akumulátory nikdy neskladujte v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů.**

Jako nabíječka se smí používat pouze originální GARDENA nabíječka. V případě použití jiných nabíječek se můžou akumulátory zničit a může dojít k požáru.



NEBEZPEČÍ EXPLOZE !

→ **Chraňte Accu-trimmer před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření.**

Accu-trimmer používejte pouze při běžné teplotě prostředí od -10°C do $+45^{\circ}\text{C}$.

Pravidelně kontrolujte nabíjecí kabel na případné známky poškození a stárí (křehkost). Smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení Accu-trimmeru.

Baterie, které nejsou určeny pro nabíjení, se nesmí touto nabíječkou nabíjet (hrozí nebezpečí požáru).

Během nabíjení se trimmer nesmí používat.
Akumulátory skladujte při teplotě 10 – 45 °C.
Po velkém zatížení nechejte akumulátor
nejdříve ochladit.

Skladování:

Trimmer se nesmí skladovat při teplotě vyšší
než 35° C nebo na přímém slunci. Trimmer
neskladujte na místech se statickou elektřinou.

3. Montáž

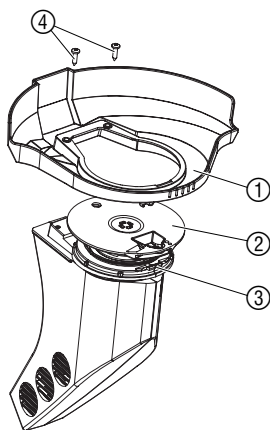
NEBEZPEČÍ!
Úraz pořezáním!



Nebezpečí úrazu nožem!

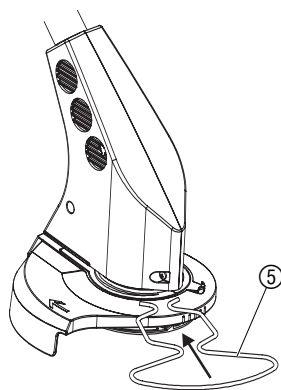
→ **Bezpodmínečně namontujte kryt! Trimmer se nesmí bez krytu používat.**

Montáž krytu a ramínka na ochranu rostlin:

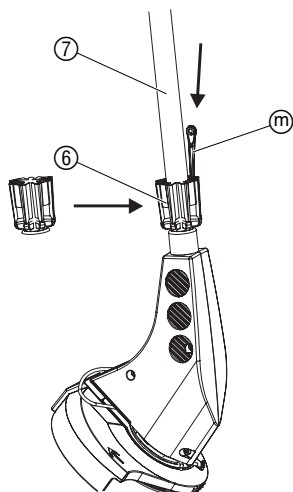


1. Otočte trimmer a postavte jej na gumové nárazníky na rukojeti.
2. Natáhněte kryt ① přes držák nože ②.
3. Pověste kryt ① za háčky ③ a pevně přišroubujte oba šrouby ④.
4. Nasadte na trimmer ramínko na ochranu rostlin ⑤, až spojení slyšitelně zaklapne.

Ramínko na ochranu rostlin vyznačuje dosah stříhání a nechrání rostliny před nožem.



Montáž zásobníku na náhradní nože:



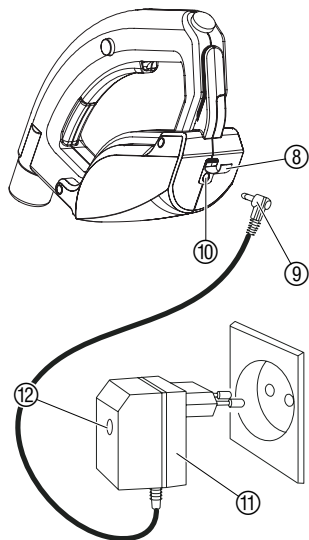
V rozsahu dodávky jste obdrželi 20 plastových nožů a jeden zásobník na náhradní nože. Do zásobníku je možné umístit až 8 náhradních nožů.

1. Zásobník ⑥ lehce roztáhněte na otevřeném místě a nasadte na násadu ⑦.
2. Do zásobníku ⑥ zasuňte až 8 plastových nožů ③, až nože zapadnou.

Pro montáž nože do držáku nože viz 8. Odstraňování poruch „Výměna nože“.

4. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru:



Před prvním použitím by se měl akumulátor plně nabít. Délka nabíjení (při prázdném akumulátoru) činí cca 10 hodin.

Lithiový akumulátor se může dobíjet kdykoliv (při jakémkoliv stavu nabití) a nabíjení lze kdykoliv přerušit bez toho, aby se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).



POZOR !

Přepětí poškozuje akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte na správné napětí v síti.

1. Odklopte kryt proti znečištění ⑧ a zastrčte nabíjecí kabel ⑨ do nabíjecího pouzdra ⑩ trimmeru.
2. Zastrčte nabíječku ⑪ do elektrické zásuvky.

Kontrola nabíjení ⑫ na nabíječce svítí červeně.

Akumulátor se nabíjí.

Když kontrolka nabíjení ⑫ svítí zeleně, je akumulátor plně nabitý.

3. Teprve teď vytáhněte nabíjecí kabel z nabíjecího pouzdra a pak vytáhněte také nabíječku z elektrické zásuvky.

Vyvarujte se úplného vybití:

Trimmer nepoužívejte až do absolutního zastavení nože (akumulátor je úplně vybitý), protože se tím zkracuje životnost akumulátoru.

→ V případě oslabení výkonu trimmeru nabijte akumulátor.

Pokud byl akumulátor úplně vybitý, bliká LED na začátku nabíjení.

Když LED bliká ještě pořád i po jedné hodině nabíjení, vyskytla se porucha (viz 8. Odstraňování poruch).

5. Obsluha

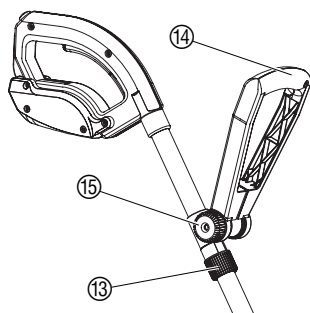
NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ !



Nebezpečí poranění, když se trimmer nevypne po uvolnění startovacího tlačítka !

→ Nikdy nepřemost'ujte bezpečnostní nebo spínací zařízení (např. přivázáním startovacího tlačítka k rukojeti) !

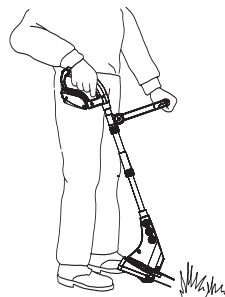
Nastavení trimmeru na držení při práci:



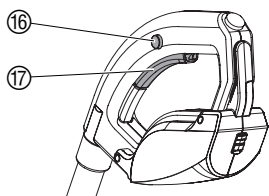
Držení při práci:

Dodatková rukojeť ⑭ by měla být nastavena tak, aby byl držák nože ② v držení při práci lehce nakloněn dopředu.

1. Povolte svěrnou matici ⑬, posuňte dodatkovou rukojeť ⑭ na požadované místo a svěrnou maticí ⑬ rukou pevně utáhněte.
2. Povolte napínací matici ⑮, nastavte požadovaný sklon dodatkové rukojeti ⑭ a napínací maticí ⑮ rukou pevně utáhněte.



Nastartování trimmeru:



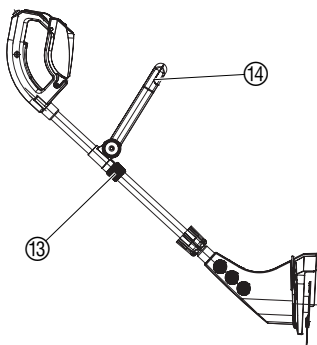
Zapnutí trimmeru:

1. Zmáčkněte zapínací pojistku ⑯ a držte ji a pak zmáčkněte startovací tlačítko ⑰ na rukojeti.
2. Pustte zapínací pojistku ⑯.

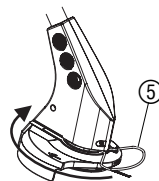
Vypnutí trimmeru:

→ Povolte startovací tlačítko ⑰ na rukojeti.

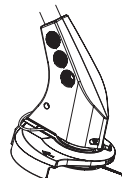
Sekání těžce přístupných míst / okrajů trávníku:



1. Pro kolmý střih povolte svěrnou matici ⑬, otočte dodatkovou rukojeť ⑭ o 180° a svěrnou matici ⑬ rukou opět pevně utáhněte.
2. Ramínko na ochranu rostlin ⑤ otočte dozadu do skladovací pozice až zaklapne.
3. Trimmer nadzvedněte za rukojeť a dodatkovou rukojeť ⑭ a nastavte do pozice pro střihání.
4. Při čištění např. mezer mezi dlažbou držte trimmer tak, aby nůž běžel těsně nad deskou.



Pracovní pozice



Skladovací pozice

6. Uvedení mimo provoz

Skladování / Přezimování:

Místo skladování musí být nepřístupné dětem.

1. Vyčistěte trimmer (viz 8. Údržba).
2. Vyměňte nůž z nožového držáku (viz 9. Odstraňování poruch).
3. Nabíjení akumulátoru (viz 4. Uvedení do provozu).
4. Trimmer skladujte na suchém místě, chráněném před mrazem.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, ale musí být odborně zlikvidován.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithiové články, které se nesmí po skončení jejich životnosti přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

1. Lithiové články úplně vybit.
2. Lithiové články odborně zlikvidovat.

7. Údržba

NEBEZPEČÍ!
Úraz pořezáním!



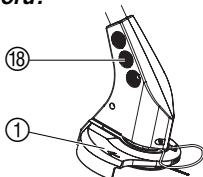
Nebezpečí úrazu nožem!
→ Při údržbě trimmer nezapínejte!

POZOR!



Nebezpečí úrazu a věcných škod!
→ Nečistěte trimmer pod tekoucí vodou nebo vodním paprskem (obzvláště ne pod vysokým tlakem).

Čištění krytu a větracích otvorů:



Přívod chladicího vzduchu udržujte vždy čistý.

→ Po každém použití odstraňte z krytu ① a větracích otvorů ⑱ zbytky trávy a nečistot.

8. Odstraňování poruch

NEBEZPEČÍ!
Úraz pořezáním!



Nebezpečí úrazu nožem!
→ Při údržbě trimmer nezapínejte!

Výměna nože:

NEBEZPEČÍ! Úraz pořezáním!
Nikdy nepoužívejte kovové řezací prvky nebo náhradní díly a příslušenství, které nemají značku GARDENA.

Smí se používat pouze originální náhradní nože GARDENA. Náhradní nože jsou k dostání u Vašeho obchodníka s výrobky GARDENA nebo přímo v servisu GARDENA.

- GARDENA náhradní nože pro turbotrimmer accuCut Art. 5368

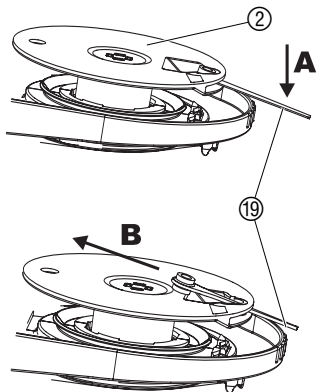
Demontáž nože:

1. Otočte trimmer a postavte jej na gumové nárazníky na rukojeti.
2. Stlačte konec nože lehce dolů (**A**), posuňte nůž ⑱ dovnitř přes držák nože ② (**B**) a vytáhněte jej.

Montáž nože:

→ Nasuňte nový nůž ⑱ zevnitř přes kovový zářez držáku nože ② až zapadne.

Když je nový nůž správně nasazený, dá se s ním lehce pootáčet.



Porucha	Možná příčina	Odstranění
Trimmer nestříhá nebo stříhá špatně	Nůž je opotřebovaný nebo je příliš krátký.	→ Vyměnit nůž.
	Nůž je nalomený.	→ Vyměnit nůž.
	Akumulátor je prázdný.	→ Nabít akumulátor.
Kontrolka nesvíí	Nabíječka nebo nabíjecí kabel nebyl správně zastrčen.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zastrčte.
Kontrolka bliká déle než 1 hodinu	Vyskytla se porucha.	→ Nabíjecí kabel vytáhněte a opět zastrčte. <i>Porucha je odstraněna.</i>
	Pokud se tímto porucha neodstranila, obraťte se na servis GARDENA.	
Akumulátor nejde nabít	Akumulátor je vadný.	→ Při výměně akumulátoru se obraťte na servis GARDENA.



V případě jiných poruch se spojte se servisem GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní specialisté GARDENA.

9. Technické údaje

	Turbotrimmer accuCut (Art. 2417)
Akumulátor	Lithium-Ionen (18 V)
Kapacita akumulátoru	1,6 Ah
Doba nabití akumulátoru	cca 10 h
Doba chodu	cca 40 min. (při plně nabitém akumulátoru)
Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výstupní proud	200 mA
Max. výstupní napětí	22 V (DC)
Šířka stříhu	230 mm
Hmotnost	1,9 kg
Počet otáček držáku nože	9.000 U/min
Emisní parametr vzhledem k pracovišti $L_{pA}^{1)}$	72 dB (A)
Hladina hluku $L_{WA}^{2)}$	naměřeno 83 dB (A) / zaručeno 84 dB (A)
Švih paže $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²

Měřeno podle: 1) EN 786 2) RL 2000/14/EG

10. Dodávané příslušenství

GARDENA náhradní nože pro
turbotrimmer accuCut

20 kusů

Art. 5368

Náhradní akumulátor

Pro turbotrimmer accuCut Art. 2417

**K dostání v servisu
GARDENA.**

11. Servis / záruka

Záruka

Společnost GARDENA poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky (od datumu nákupu). Tato záruka se vztahuje na veškeré podstatné závady přístroje, které jsou prokazatelně zapříčiněny materiálovými nebo výrobními vadami. V takovém případě bude dodán náhradní přístroj bez vad nebo bude zaslaný přístroj bezplatně opraven – způsob vyřízení reklamace záleží na společnosti GARDENA. Uznání záruční reklamace je podmíněno:


- Přístroj byl používán odborně a dle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Ani kupující, ani třetí osoba se nepokoušeli přístroj opravovat.

Ze záruky jsou vyloučeny opotřebitelné nože.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruku vůči distributorovi nebo prodejci.

V případě záruky zašlete vadný přístroj spolu s kopií dokladu o koupi a popisem závady na adresu servisu, která je uvedena na zadní straně. Po provedené opravě Vám přístroj bezplatně zašleme zpět.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
A <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежащего ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Podkaszarka A készülék megnevezése: Fűszegélynyírók Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie zariadení: Turbotrimmer Περιγραφή του μηχανήματος: Κοιμωτικό Наименование изделия: Турботриммер Oznaka naprave: Kosilnica z nitko Опис приладія: Турботриммер Oznaka uređaja: Kosilica s niti accuCut</p>
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általam forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényesül.</p>	<p>Typ: Art. nr Típusok: Cikkszám: Typ: Č.vyr: Туру: Түпові ґ.: Τύπος: accuCut Κωδ. Νο.: 2417 Тип: Арт. №: Típ: Ст. art.: Типи: Арт.№: Típoivi: Br. art.:</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: Harmonisierter EN: EU szabványok: 98/37/EC: 1998 EN ISO 12100-1 Směrnice EU: 2006/42/EC: 2006 EN ISO 12100-2 Smernice EU: 2006/95/EC EN 60335-1: 09/94 Προδιαγραφές EK: 2004/108/EC EN 60335-2-29 Директиви ЕС: 2004/108/EC EN 60335-2-29 Smernice EU: 93/68/EC DIN EN 786 Директива ЕС: 2000/14/EC</p>
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation déposée: Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>GR Πιστοποίησητικό συμφωνίας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Documentación depositada: Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρηθείσα / διασφαλισμένη Эмиссионное значение: измерено / гарантировано Vrednost emisije hrupa: izmerjena / zajamčena Рівень шуму: measured / guaranteed Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena 83 dB (A) / 84 dB (A)</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladu z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelle: Rok prideleni značky CE: Rok inštalácie značky CE: 2006 Έτος πιστοποίησητικού ποιότητας CE: 2006 Год разрешения маркировки знакомом CE: 2006 Leto namestitve oznake CE: 2006 Рік застосування позначення CE: 2006 Godina stavljanja CE-oznake: 2006</p>
<p>A Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатки (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p> Peter Lameli</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Ulm, 01.07.2006r. Kierownictwo Techniczne Ulm, 01.07.2006 Műszaki igazgató V Ulmu, dne 01.07.2006 Technický ředitel Ulm, 01.07.2006 Vedúci technického oddelenia Ulm, 01.07.2006 Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Ульм, 01.07.2006 Техническое руководство Ulm, 01.07.2006 Vodja tehničnega oddelka Ульм, 01.07.2006 Петер Ламелі Ulm, 01.07.2006 Voditelj tehničkog odjela</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2417-29.960.03 / 1107

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com